

【タガログ語版】

Programa ng Pagtataguyod sa Kampanya ng Kaligtasang Pantrapiko Nagano Prefecture 2013

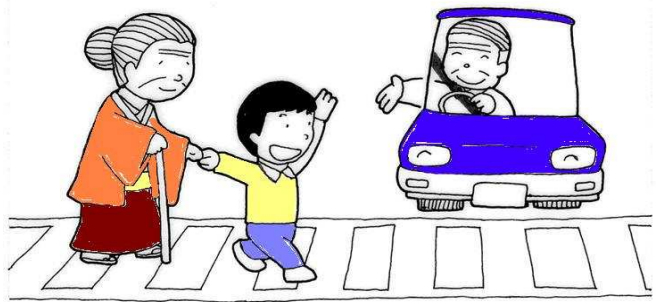
平成25年度 長野県交通安全運動推進計画

Isinagawa ang panukalang kaligtasang pantrapiko, sa layuning maiwasan ang aksidente, maging 'lipunang ligtas at maginhawa ang transportasyon' dito sa Nagano Prefecture

長野県では、交通事故のない「安全で快適な交通社会」を目指して、交通安全対策を行っています。

Traffic safety slogan

交通安全スローガン

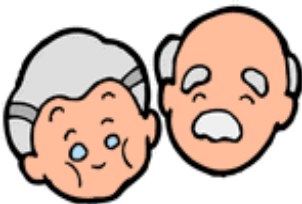


Magbigayan ang bawat isa sa daan ng Shinano (Nagano)

信濃路は ゆとりの笑顔と ゆずりあい

Mga binibigyang diin sa panukalang kaligtasang pantrapiko

交通安全対策の重点



1 Iwasan ang aksidente sa mga matatanda

1 高齢者の交通事故を防ぎましょう

- Halos kalahati ng mga namamatay sa traffic accident ay nasa 50 taong gulang pataas
- Magmaneho ng sasakyan ng dahan-dahan at bigyan ng atensiyon ang mga sidewalks at tawiran kung saan maraming aksidente ang nangyayari

- 交通事故で亡くなる人の半分以上は65歳以上の高齢者です。
- 特に歩行・横断中の事故が多いので、運転するときは、速度を落として、歩行者に注意して運転しましょう。

2 Iwasan ang aksidente lalo na sa dapit-hapon at gabi

2 夕暮れ時と夜間の交通事故を防ぎましょう

- Karamihan sa mga aksidente ng bisikleta at mga tumatawid ay nangyayari sa pagitan ng dapit-hapon at gabi.
- Buksan agad ang ilaw ng sasakyan at bisikleta ng maaga at ang mga tumatawid naman ay dapat na gumamit ng mga bagay na nag re reflect o kumikintab (glossy objects).

- 夕暮れ時から夜にかけて、歩行者や自転車の事故が多く発生しています。
- 車や自転車は、早めにライトを点灯し、歩行者は反射材など、光るものを身につけましょう。



☆ Mas ligtas kung mayroong bagay na kumikintab

☆ ピカピカ光れば安全です！

3 Huwag magmaneho kapag nakainom ng alak

3 飲酒運転をなくしましょう

- Ang pagmamaneho ng nakainom ng alak ay mapanganib at labag sa batas
- Maliban sa driver, ang mga taong nagpainom, nagpagamit ng sasakyan at nakiusap na ipagmaneho ay mga taong kasali sa mapaparusahan.
- tigilan natin ang pagmamaneho kapag nakainom ng alak

- 飲酒運転は危険な犯罪です。
- 運転手のほか、酒を提供した人、車を提供した人、運転を頼んだ人も処罰の対象です。
- 飲酒運転は絶対にしてはいけません。



4 Isukbit ang seatbelt at maglagay ng child seat

4 シートベルトとチャイルドシートを着用しましょう

- Ang child seat at seatbelt ay makapagligligtas ng ating buhay
- Huwag kakalimutang maglagay ng child seat at mag-seatbelt



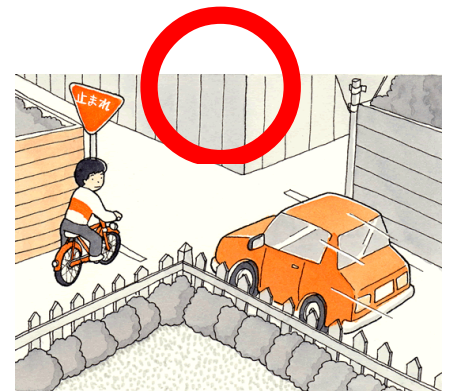
- シートベルトとチャイルドシートは、「命綱」です。
- 必ず、着用しましょう。



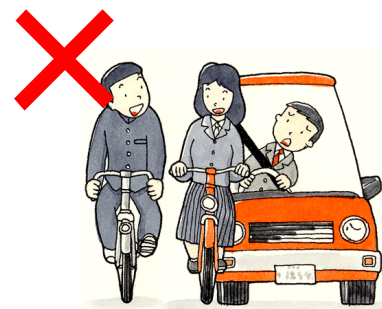
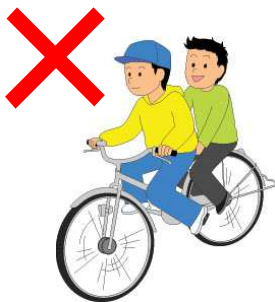
5 magbisikleta ng ligtas

5 自転車を安全に利用しましょう

- Ang bisikleta ay kagaya rin ng sasakyan
- Sundin ang regulasyon at tamang pag gamit ng bisikleta



- 自転車は車の仲間です。
- ルールを守って、正しく、安全に利用しましょう。



(長野県交通安全運動推進本部)